

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 24 JANVIER 1939.

Rapport de la Commission des Affaires Economiques chargée d'examiner le Projet de Loi tendant à instituer un Fonds National de Garantie de la Réparation des Dégâts houillers.

(Voir les n^{os} 104 (session de 1937-1938), 10 (session de 1938-1939) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 16 et 24 novembre 1938).

BELGISCHE SENAAAT

VERGADERING VAN 24 JANUARI 1939.

Verslag uit naam van de Commissie van Economische Zaken belast met het onderzoek van het Wetsontwerp strekkende tot het oprichten van een Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijn schade.

(Zie n^{rs} 104 (zitting 1937-1938), 10 (zitting 1938-1939) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 16 en 24 November 1938).

Présents : MM. VAN COILLIE, président; DEMETS, DE SMET (P.), DIRIKEN, LOHEST, MELEIN, RONVAUX, SERVAIS, SPREUTEL, VAN ACKERE, VANDERPOORTEN et VAN BELLE, rapporteur.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le présent projet de loi, d'initiative gouvernementale, a été voté par la Chambre des Représentants par 142 oui et 12 non.

Il complète les dispositions prises par les lois antérieures en faveur des victimes d'affaissements miniers et apporte une amélioration sérieuse à la législation protégeant les propriétaires des biens de la surface.

Depuis de très nombreuses années déjà, la grave question des dégâts miniers a retenu l'attention des assemblées législatives.

Le 15 décembre 1927, M. Falony déposait, sur le bureau de la Chambre des Représentants, une proposition de loi qui avait pour but : « de parer aux lenteurs des débats relatifs aux dégâts faits à la surface par les travaux

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Onderhavig wetsontwerp, dat uitgaat van regeeringsinitiatief, werd door de Kamer der Volksvertegenwoordigers goedgekeurd met 142 tegen 12 stemmen.

Het vult de bepalingen aan die door de vorige wetten werden getroffen ten bate der slachtoffers van mijnverzakkingen en brengt ernstige verbeteringen toe aan de wetgeving tot bescherming der eigenaars van de goederen van den bovengrond.

Reeds sedert talrijke jaren heeft dit ernstig vraagstuk der mijnschade de aandacht van de wetgevende vergaderingen gaande gemaakt.

Op 15 December 1927 diende de heer Falony bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers een wetsvoorstel in dat ten doel had « de traagheid te verhelpen van de besprekingen betreffende de schade aangericht aan den

miniers. Lorsque des dégâts de cette espèce seront constatés (disait la proposition), le propriétaire lésé pourra s'adresser à la caisse dont le Conseil d'administration, après enquête sommaire et rapide, pourra lui accorder une provision pour parer aux nécessités les plus urgentes ».

Cette proposition fut discutée en section centrale, mais ne vit pas le jour d'une discussion publique par suite de la dissolution des Chambres.

Le 18 juin 1931, M. Falony déposa sur le bureau de la Chambre des Représentants, deux nouvelles propositions relatives aux dégâts miniers.

L'une avait pour objet : « l'institution d'une juridiction spéciale pour la réparation des dégâts houillers » et reprenait les idées générales de la proposition de 1927.

L'autre avait pour but : « d'étendre la compétence des juges de paix en matière de dégâts houillers ».

Ces deux propositions devinrent aussi caduques par suite d'une nouvelle dissolution du Parlement.

Le 22 décembre 1931, M. Heyman, alors Ministre de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance sociale, et M. Cocq, alors Ministre de la Justice, reprirent le projet de M. Falony en vue d'étendre la compétence des juges de paix; ce nouveau projet fut étendu aux Tribunaux de première instance.

Ce n'est que le 27 juin 1935 que ce projet fut adopté; il étendait la compétence des juges de paix à la somme de 15,000 francs et celle des tribunaux de première instance à celle de 50,000 fr. pour les contestations en dommages miniers.

C'est à cette époque que l'attention du pays fut attirée sur la situation particulièrement grave créée aux pro-

bovengrond door de werken in de mijnen ». Wanneer schade van dien aard wordt vastgesteld, zoo luidde het voorstel, zal de benadeelde eigenaar zich kunnen wenden tot de kas, waarvan de beheerraad, na bondig en vlug onderzoek, een voorschot zal kunnen verleen om te voorzien in de meest dringende behoeften.

Dit voorstel werd besproken in de middenafdeeling, maar kwam niet ter behandeling in openbare vergadering ten gevolge van de ontbinding der Kamers.

Op 18 Juni 1931 diende de heer Falony bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers twee nieuwe voorstellen in betreffende de mijnschade.

Het eene had ten doel « de oprichting van een bijzonder rechtscollege voor het herstel der schade aangericht door steenkoolmijnen ». Het nam de algemeene begrippen over van het wetsvoorstel van 1927.

Het andere voorstel had ten doel de uitbreiding van de bevoegdheid der vrederechters inzake mijnschade.

Beide voorstellen vervielen eveneens tengevolge van een nieuwe ontbinding van het Parlement.

Op 22 December 1931 namen de heer Heyman, alsdan Minister van Arbeid, Nijverheid en Sociale Voorzorg, en de heer Cocq, toenmalig Minister van Justitie, het voorstel van den heer Falony over, ten einde de bevoegdheid der vrederechters uit te breiden; dit nieuwe ontwerp werd uitgebreid tot de rechtbanken van eersten aanleg.

Pas op 27 Juni 1935 werd dit ontwerp goedgekeurd; het breidde de bevoegdheid der vrederechters uit tot een bedrag van 15.000 frank, en deze der rechtbanken van eersten aanleg tot een bedrag van 50,000 frank voor de betwistingen op gebied van mijnschade.

Te dien tijde werd de aandacht van het land getrokken op den bijzonder ernstigen toestand van de eigenaars

priétaires des habitations de la commune de Gosselies. La Société des Charbonnages de Grand-Conty et Spinois venait d'être déclarée en faillite et liquidée et des manifestations des propriétaires des maisons d'habitation eurent lieu pour réclamer une intervention financière des pouvoirs publics.

La Chambre des Représentants et le Sénat votèrent d'urgence, le 27 juin 1935, un crédit de neuf millions pour venir en aide aux propriétaires et à l'administration communale de Gosselies. C'était la première fois que le législateur était appelé à intervenir en pareille circonstance. C'était aussi la démonstration éclatante de l'insuffisance de notre législation sur les dégâts miniers.

Aussi, à la suite de ces événements, nous voyons déposer de nouveaux projets de loi tendant à résoudre le problème des dégâts houillers.

Le 24 novembre 1936, M. Jennissen dépose à la Chambre des Représentants, une proposition de loi « créant un Fonds National de garantie pour la réparation des dégâts houillers », qui devait intervenir en cas de cessation d'exploitation.

Le 1^{er} décembre de la même année, M. Petit dépose une proposition de loi sur le Bureau de la Chambre, « tendant à frapper de nullité toutes dispositions actuelles exonérant les concessionnaires de leur responsabilité en matière de dégâts miniers ».

Enfin, le gouvernement, comprenant que la situation créée à Gosselies ne devait pas se renouveler et qu'en tout cas il ne pouvait être question pour lui de faire voter de nouveaux crédits pour régler semblables situations, reprit l'étude de tous les anciens projets déposés depuis 1927 et le 2 février 1938 il déposa sur le Bureau de la Chambre des Représentants le projet actuel, objet du présent rapport.

van woningen in de gemeente Gosselies. De « Société des Charbonnages de Grand-Conty et Spinois » werd failliet verklaard en gelijkwideerd; betoogingen van eigenaars van woonhuizen hadden plaats om een financiële tusschenkomst van de openbare besturen te vorderen.

De Kamer en de Senaat stemden op 27 Juni 1935 bij hoogdringendheid een krediet van negen miljoen voor hulpverlening aan de eigenaars en aan het gemeentebestuur van Gosselies. Het was de eerste maal dat de wetgever geroepen werd om in dergelijke omstandigheden tusschenbeide te komen. Zoo werd ook het klaarblijkend bewijs geleverd van de ontoereikendheid van onze wetgeving betreffende de mijnschade.

Ook zien wij, tengevolge van deze gebeurtenissen, nieuwe wetsontwerpen indienen die ertoe strekken het gewichtige vraagstuk der mijnschade op te lossen.

Op 24 November 1936 dient de heer Jennissen bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers een wetsvoorstel in « tot oprichting van een nationaal waarborgfonds voor het herstel der mijnschade »; dit fonds moest tusschenbeide komen in geval van stopzetting van exploitatie.

Op 1 December van hetzelfde jaar diende de heer Petit bij de Kamer een wetsvoorstel in dat ertoe strekte al de contractuele bepalingen, waarbij de concessiehouders werden ontlast van hun verantwoordelijkheid inzake mijnschade, nietig te verklaren.

Tenslotte heeft de regeering begrepen dat de toestand geschapen te Gosselies zich niet mocht herhalen en dat er in elk geval voor haar geen kwestie kon van zijn, nieuwe kredieten goed te keuren voor dergelijke toestanden; zij hervatte dan de studie van al de vroegere ontwerpen neergelegd sedert 1927, en op 2 Februari 1938 diende zij bij de Kamer der Volksvertegenwoordigers het huidig ontwerp in waarover onderhavig verslag handelt.

L'exposé des motifs rappelle l'article 58 des lois coordonnées par l'arrêté royal du 15 septembre 1919 ainsi conçu :

« Le concessionnaire d'une mine est de plein droit, tenu de réparer tous les dommages causés par les travaux exécutés dans la mine.

» Il pourra être tenu de fournir caution, de payer toutes indemnités, si les travaux souterrains sont de nature à causer, dans un délai rapproché un dommage déterminé, et s'il est à craindre que ses ressources ne soient pas suffisantes pour faire face à sa responsabilité éventuelle.

» Les tribunaux sont juges de la nécessité de cette caution et en fixeront la nature et le montant.

» Les mêmes règles s'appliquent à toute personne qui effectue des travaux de recherches.

» En cas de mutation de propriété, la responsabilité des dommages provenant de travaux déjà faits au moment du transfert incombe solidairement à l'ancien et au nouveau propriétaire. »

Nous croyons que si, au lieu de laisser les tribunaux juges de la nécessité de la caution, la loi avait prévu la création obligatoire d'un fonds de garantie, à l'origine de la concession d'exploitation, beaucoup de conflits, de mécomptes et de procès auraient été évités et pas mal de souffrances morales et matérielles auraient été évitées aux nombreux petits propriétaires, dont les ressources ne permettent pas de pousser jusqu'à l'extrême limite la défense de leurs droits et intérêts.

C'est aussi de ce fait, que les difficultés actuelles sont plus difficiles à résoudre et que les recherches pour trouver une solution du problème ont

De memorie van toelichting herinnert aan art. 58 der door het koninklijk besluit van 15 September 1919 samengeschiedelde wetten, luidende als volgt :

« De vergunninghouder is van rechtswege verplicht te vergoeden elke schade veroorzaakt door uitvoering van de werken in de mijn.

» Hij kan worden gehouden zekerheid te stellen tot het betalen van elke vergoeding, indien zijne ondergrondse werken van aard zijn, om binnen een kort tijdsverloop, een bepaalde schade te veroorzaken, en indien het te vreezen is dat zijne middelen niet toereikend mochten zijn om de gevolgen van zijne mogelijke aansprakelijkheid te bestrijden.

» De rechtbanken oordeelen over de noodzakelijkheid van dezen waarborg en bepalen den aard en het bedrag ervan.

» Dezelfde voorschriften zijn van toepassing op elken persoon die opsporingswerken verricht.

» Bij overdracht van eigendom, zijn de gewezen en de nieuwe eigenaar hoofdzakelijk aansprakelijk voor de schade voortspuitende uit werken, reeds uitgevoerd op het oogenblik der overdracht. »

Wij meenen dat indien de wet, in stede van de rechtbanken te laten oordeelen over de noodzakelijkheid van den waarborg, de verplichte oprichting voorzien had van een waarborgfonds bij het begin der ontginningsconcessie, vele geschillen, misrekeningen en processen zouden vermeden geweest zijn en niet weinig zedelijke en stoffelijke ellende gespaard zou gebleven zijn aan de talrijke kleine eigenaars, wier kapitaaltje niet toelaat hun rechten en belangen tot het uiterste te verdedigen.

't Is ook wegens dit feit dat de huidige moeilijkheden lastiger op te lossen zijn en dat men zeer lang heeft moeten zoeken om een oplossing van het vraag-

été très longues. Le projet du Gouvernement apporte une solution aux difficultés actuelles et il est de nature à rassurer tous les propriétaires, par les garanties supplémentaires qu'il apporte à celles déjà existantes. Avec la loi du 27 juin 1935, la présente loi aura apporté à la législation sur les dégâts miniers de larges et substantielles satisfactions aux propriétaires des biens de la surface.

M. Gruselin, rapporteur du projet à la Chambre des Représentants, caractérise ainsi les droits du propriétaire lésé : *a)* d'abord, le recours direct contre l'exploitant, ce qui restera la règle ; *b)* le recours contre le Fonds A, celui-ci étant alimenté par le concessionnaire en vue de se créer une réserve personnelle ; *c)* le recours contre le Fonds B, celui-ci étant alimenté par tous les concessionnaires et n'intervenant que pour, au besoin, compléter le paiement des indemnités dues aux sinistrés.

La répartition des versements se fera par $9/10^e$ au Fonds A et $1/10^e$ au Fonds B. Cette proportion a été admise pour que chaque concessionnaire couvre dans la plus large mesure ses propres risques et pour que la part de solidarité qui lui est réclamée vis-à-vis de ses concurrents ne soit pas de nature à inciter l'un ou l'autre de ceux-ci à ne pas prendre toutes les mesures de remblayage qui s'imposent pour éviter les affaissements miniers.

En cas de besoin, la contribution au Fonds B pourra aller jusque $2/10^e$ des versements.

Donnant aux propriétaires de la surface les garanties que nous venons de signaler, le projet prévoit aussi plusieurs garanties pour les concessionnaires.

Tout d'abord, la contribution est basée par tonne extraite, ce qui donne une charge proportionnelle à l'exploitation.

stuk te vinden. Het regeeringsontwerp brengt een oplossing voor de huidige moeilijkheden en is van dien aard dat het al de eigenaars moet gerust stellen door de bijkomende waarborgen die het bij de reeds bestaande voegt. Samen met de wet van 27 Juni 1935 zal de huidige wet inzake wetgeving op de mijnschade aan de eigenaars der goederen van den bovengrond ruime en degelijke voldoening schenken. De h. Gruselin, verslaggever van het ontwerp in de Kamer der Volksvertegenwoordigers, schetst aldus de rechten van den benadeeligen eigenaar : *a)* eerst het rechtstreeksch verhaal tegen den ontginning, wat regel zal blijven ; *b)* het verhaal tegen het Fonds A, dat gestijfd wordt door den concessiehouder ten einde zich een persoonlijke reserve te stichten ; *c)* het verhaal tegen het Fonds B, dat gevoed wordt door al de concessiehouders en pas tusschen beide komt om, desnoods, de betaling aan te vullen der vergoedingen verschuldigd aan de geteisterden.

De verdeling der betalingen geschiedt voor $9/10$ door het Fonds A en voor $1/10$ door het Fonds B. Deze verhouding werd aangenomen opdat elke concessiehouder in de breedste maat zijn eigen risico dekke en opdat het solidariteitsdeel dat hem gevraagd wordt tegenover zijn mededingers niet van aard zou zijn den een of andere onder dezen aan te zetten niet alle maatregelen tot aanaarding te treffen die zich opdringen om de mijnverzakkingen te voorkomen.

Desnoods kan de bijdrage tot Fonds B $2/10$ van de stortingen bedragen.

Met aan de bovengrondsche eigenaars hooger bedoelde waarborgen te geven, voorziet het ontwerp ook verschillende waarborgen voor de concessiehouders.

Eerst en vooral wordt de bijdrage berekend per ton gewonnen kolen, wat een last geeft in verhouding tot de ontginning.

Le taux de la contribution est fixé pour un terme de trois ans, ce qui permettra de lui faire suivre les variations de l'industrie minière et de réduire les charges, si les circonstances en montrent la possibilité.

Lorsqu'un concessionnaire quelconque aura constitué au Fonds A une garantie jugée suffisante par le ministre compétent et par le Comité permanent des dommages miniers, ceux-ci pourront le dispenser, à sa demande, de continuer les dits versements.

Lorsque le concessionnaire a ainsi constitué la garantie totale qui lui est réclamée, l'intérêt du capital personnel qu'il s'est constitué lui est payé.

Enfin, dix ans après la cessation de toute exploitation, le concessionnaire peut demander restitution des sommes inscrites à son nom dans le Fonds A et des intérêts y afférents.

Nous constatons ainsi que le projet de loi, tel qu'il a été élaboré par le Gouvernement et voté par la Chambre des Représentants, apporte de précieuses garanties de sécurité aux propriétaires de la surface, tout en maintenant pleinement les droits des concessionnaires.

C'est une loi de justice et de solidarité qui peut rallier le vote unanime de tous les membres de la Haute Assemblée qui s'honoreront en supprimant des souffrances morales et matérielles à toute une catégorie de petits propriétaires, dont les uns n'auront la propriété intégrale de leurs immeubles qu'après de nombreuses années de versements réguliers et les autres, qui ne les ont acquis qu'après une vie de privations et de longs efforts, leur donne le droit de jouir en paix du produit de leur travail.

De voet van de bijdrage wordt voor een termijn van drie jaar bepaald, wat toelaten zal hem te doen schommelen met het mijnbedrijf en de lasten te verminderen zoo de omstandigheden zulks mogelijk maken.

Wanneer een concessiehouder in Fonds A een waarborg heeft gestort, die door den bevoegden Minister en door het Vast Mijschadecomité voldoende wordt geacht, dan kunnen dezen hem, op zijn verzoek, van verdere stortingen ontslaan.

Wanneer de concessiehouder aldus den totalen waarborg heeft gestort die van hem wordt gevegd, dan wordt hem de rente van zijn persoonlijk kapitaal uitbetaald.

Tien jaar na het ophouden van elke ontginning, kan de concessiehouder teruggave aanvragen van de bedragen op zijn naam in Fonds A ingeschreven, met de daarbij hoorende renten.

Wij stellen aldus vast dat het wet-sontwerp, zooals het door de Regeering werd opgemaakt en door de Kamer der Volksvertegenwoordigers werd aangenomen, ernstige waarborgen van veiligheid voor de bovengrondsche eigenaars oplevert, en tevens de rechten van de concessiehouders volledig vrijwaart.

Het is een wet van rechtvaardigheid en solidariteit die de eensgezindheid zal wegdragen van al de leden der Hooge Vergadering wien het tot eer zal strekken het zedelijk en stoffelijk lijden te doen ophouden van een heele reeks klein-eigenaars, waarvan de eenen het volledig bezit van hunne vaste goederen pas na talrijke jaren regelmatige stortingen zullen krijgen en waarvan de anderen, die het pas hebben verworven na een leven van ontberingen en zwoegen, het recht krijgen in vrede van de opbrengst van hun arbeid te genieten.

L'examen des articles ne donne lieu à aucune observation et la Commission adopte à l'unanimité le projet de loi et le présent rapport.

Le Président,
A. VAN COILLIE.

Le Rapporteur,
CH. VAN BELLE.

Het onderzoek van de artikelen lokte geen enkele aanmerking uit en de Commissie heeft het wetsontwerp, alsmede dit verslag, eenparig goedgekeurd.

De Voorzitter,
A. VAN COILLIE.

De Verslaggever,
CH. VAN BELLE.